



## Reporte de la Calidad del Agua -2013



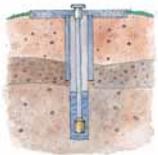
El Departamento de Agua de Wausau se complace en presentar su Reporte Anual de la calidad del agua. La Agencia de Protección Ambiental (EPA) y el Departamento de Recursos Naturales de Wisconsin (DNR) requieren que los suministradores de agua provean al público con una declaración anual indicando la calidad y el suministro de agua. Para más información sobre éste reporte puede hablar con Richard Boers, Superintendente de Agua Potable, a éste numero 715-261-7288, o Deb Geier, Gerente de Recursos de Utilidad, a éste numero 715-261-7262

Para la mayoría de los consumidores la información clave es siguiente: La calidad de nuestra agua potable continúa sobrepasando todas las regulaciones estatales y federales, sin excepción alguna. Este reporte al consumidor incluye información de mucho interés como: resultados de los

exámenes de la calidad de agua, definiciones, origen de la fuente de agua, cómo reducir la exposición del plomo en el agua potable, y una nota para personas con el sistema comprometido.

### Origen del Agua Potable de Wausau

La fuente del agua potable de pozo en Wausau está situado cerca del Río de Wisconsin. Mientras que el agua corre sobre los ríos, lagos y sobre la superficie, por naturaleza, algunas sustancias pueden disolverse en el agua. El agua también puede ser afectada por animales y/o actividades humanas. Estas sustancias son llamadas contaminantes. La superficie del agua puede ser altamente susceptible a contaminantes.



Los contaminantes que no han sido tratados que pueden encontrarse en el agua incluyen: contaminantes inorgánicos tales como sal y metales; contaminantes biológicos como virus, protozoo y bacteria; químicos orgánicos usados en la industria o en el petróleo; pesticida y herbicidas, y materiales radioactivos.

Razonablemente, puede esperarse que por lo menos el agua potable contenga, incluyendo el agua embotellada, pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no indica que necesariamente el agua presente riesgos para la salud. El Departamento de Recursos Naturales del estado llevó a cabo en el 2004 una evaluación del origen del agua. Este reporte puede ser visto en el formato pdf en la red de internet: [http://prodmtex00.dnr.state.wi.us/pls/inter1/pk\\_swap\\_web.p\\_swap\\_summary?i\\_ro\\_seq\\_no=147766](http://prodmtex00.dnr.state.wi.us/pls/inter1/pk_swap_web.p_swap_summary?i_ro_seq_no=147766) Puede conseguir información sobre contaminantes y posibles efectos de salud llamando a la línea EPA's de Seguridad de Agua Potable, 800-426-4791.



## Calidad del Agua Purificada

A continuación se encuentra una lista de contaminantes detectados en el agua potable de Wausau durante el año 2013. Todos están bajo los niveles permitidos por las leyes federales y estatales.

Substancia	Unidad Medida	Meta Ideal MCLG	Alto Nivel Permitido MCL	Alto Nivel Detectado	Violación? Y/N	Origen de Contaminación
------------	---------------	-----------------	--------------------------	----------------------	----------------	-------------------------

### Subproductos de la Desinfección

<b>HAA5</b>	ppb	60	60	16 (Gama 14-16)	<b>NO</b> 	Subproducto de desinfección De agua potable
<b>TTHM</b>	ppb	0	80	10 (Gama 9.2-10)	<b>NO</b> 	Subproducto de desinfección De agua potable

### Contaminantes Inorgánicos

<b>Arsénico</b> (Ultima muestra 09/09/2011)	ppb	N/A	10	2	<b>NO</b> 	Depósitos naturales
<b>Bario</b> (Ultima muestra 09/09/2011)	ppm	2	2	.005	<b>NO</b> 	Depósitos naturales
<b>Cobre</b> (Ultima muestra 06/22/2011)	ppm	1.3	AL=1.3	0.886 (0 of 50 resultados estaba sobre el nivel de la acción)	<b>NO</b> 	Corrosión del sistema de plomería del edificio
<b>Cianuro</b> (Ultima muestra 09/09/2011)	ppb	200	200	12	<b>NO</b> 	Descarga del acero/del metal fábricas; descarga de fábricas del plástico y del fertilizante
<b>Fluoruro</b> (Ultima muestra 11/15/2011)	ppm	4	4	1.1 (Gama 1.0-1.1)	<b>NO</b> 	Aditivo de tratamiento al agua; depósitos naturales
<b>Plomo</b> (Ultima muestra 07/08/2011)	ppb	0	AL=15	13.60 (5 of 50 resultados estaba sobre el nivel de la acción)	<b>NO *</b> 	Corrosión del sistema de plomería del edificio
<b>Niquel</b> (Ultima muestra 09/08/2011)	ppb		100	1.3000 (Gama 1.1000-1.3000)	<b>NO</b> 	El niquel ocurre naturalmente en suelos, el agua subterránea y aguas superficiales y es de uso frecuente en el electrochapado, el acero inoxidable y productos de la aleación

\* Sistemas que exceden el nivel de acción de plomo y/o cobre deben de tomar acción para reducir el plomo y/o cobre en el agua potable. La valoración de plomo y cobre representan el 90 porcentaje de cumplimiento de las muestras coleccionadas. Si quiere información sobre el numero de lugares o las acciones tomadas para reducir estos niveles, favor hable con el operador de la provision del agua.

Substancia	Unidad Medida	Meta Ideal MCLG	Alto Nivel Permitido MCL	Alto Nivel Detectado	Violación? Y/N	Origen de Contaminación
------------	---------------	-----------------	--------------------------	----------------------	----------------	-------------------------

### Contaminantes Inorgánicos (continuados)

<b>Nitrato (N03-N)</b>	ppm	10	10	.98 (Gama .80-.98)	NO 	Salida del uso del fertilizante; Lixiviando de tanques sépticos, aguas residuales; erosión de depósitos naturales
<b>Nitrito (N02-N)</b> <small>(Ultima muestra 09/09/2011)</small>	ppm	1	1	.310 (Gama .210-.310)	NO 	Salida del uso del fertilizante; Lixiviando de tanques sépticos, aguas residuales; erosión de depósitos naturales
<b>Sodio</b> <small>(Ultima muestra 09/09/2011)</small>	ppm	N/A	N/A	18 (Gama 13-18)	NO 	Depósitos naturales; contenido en aditivo controlado de corrosión

### Contaminantes radiactivos

<b>Radio (226 + 228)</b> <small>(Ultima muestra 07/15/2009)</small>	pCi/l	0	5	1.5 (Gama 1.4-1.5)	NO 	Depósitos naturales
--	-------	---	---	-----------------------	---	---------------------

### Los Contaminantes no Regulados

Los contaminantes no regulados son aquellos para los cuales EPA no ha establecido estándares de agua potable. El propósito del monitoreo de contaminantes no regulados es ayudar a la EPA en la determinación de la ocurrencia de los contaminantes no regulados en agua potable y si se justifica el futuro Reglamento. EPA necesaria para participar en este monitoreo.

<b>Sulfato</b> <small>(Ultima muestra 09/09/2011)</small>	ppm	N/A	N/A	75 (Gama 49-75)	NO 	Natural
--	-----	-----	-----	--------------------	---	---------

### Contaminantes Microbiológicos

<b>Bacteria Coliforme Total (TCR)</b>	ppb	0	Presencia de bacteria coliforms en >=5% de las muestras mensuales	Conde de positivos 4%	NO 	Se presenta naturalmente en el medio ambiente
---------------------------------------	-----	---	---	-----------------------	---	---

*Los datos presentaron en estas tablas representan el la mayoría resultados de la prueba actuales.  
Algunas puebas se realizan en un ciclo de 3 años*

### VEA LA PÁGINA 4 PARA LA DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

**Detectan Contaminantes** - El agua ha sido probado en muchos contaminantes el pasado año. Las tablas que aparecen en estas dos páginas lista sólo los contaminantes que se habían detectado en el agua. Si un contaminante fue detectado el pasado año, aparecen en estas tablas sin una fecha de la muestra. Si el contaminante no se controlaba el año pasado, pero se ha detectado en los últimos 5 años, esta información aparecerá en la tabla junto con la fecha de la muestra.

**Información del plomo** - bebés y niños que beben agua que contenga plomo exceso del nivel de acción podría experimentar retrasos en su desarrollo físico o mental. Los niños pueden mostrar un leves déficit en capacidad de atención y el aprendizaje de habilidades. Los adultos que beben esa agua durante muchos años pueden desarrollar problemas renales o presión arterial alta. Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable es principalmente de materiales y componentes asociados con las cañerías de casa y las líneas de servicios. Wausau agua obras es responsable de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de tuberías. Cuando el agua ha estado sentado durante varias horas, usted puede minimizar el potencial de exposición al plomo purgando su grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si estás preocupado por plomo en su agua, desee tener su prueba de agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible desde la línea de agua potable segura o en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

**Información sobre monitoreo de Cryptosporidium y radón** - nuestro sistema de agua no vigilar nuestra agua para cryptosporidium o radón durante 2013. No estamos obligados a hacerlo por las normas de agua potable estatal o Federal.

## Definiciones

**Nivel de Acción (AL)** - La concentración de contaminación que requiere tratamiento u otros requisitos que el sistema de agua debe seguir. Los niveles de acción son reportados al nonagésimo (90<sup>th</sup>) de los hogares de alto riesgo.

**Máximo Nivel de Contaminante (MCL)** - Los niveles más altos de contaminación permitidos en el agua potable.

**Máximas Metas en el Nivel de Contaminantes (MCLG)** - el nivel de un contaminante en el agua potable cuyo caso no se ha conocido ni se espera que sea un riesgo para la salud.

**Partes Por Billón (ppb)** - Algunos constituyentes en el agua se miden en unidades muy pequeñas. Una ppb equivale a un microgramo por litro. Por ejemplo, una parte por billón equivale a: 2 gotas de agua en una piscina doméstica de 15,000 galones, un segundo de tiempo en 31.7 años, o las primeras 16 pulgadas de un viaje a la luna.

**Partes Por Millón (ppm)** - Una ppm equivale a un miligramo por litro o 1000 veces más que una ppb. Una parte por millón equivale a: 1/4 taza de agua en una piscina doméstica de 15,000 galones, un segundo de tiempo en 11.6 días.

**Picocurie Por Litro (pCi/l)** - una medida de radioactividad en el agua.

**ND** - fue detectado en el agua potable.

**TCR** - Regla total de Coliform



## Formación para Personas con el Sistema Inmune Comprometido

Algunas personas son más vulnerables a contaminantes en el agua que la población en general. Estas personas cuyo sistema inmune está comprometido, como personas sometidas a quimioterapia, trasplante de órgano, HIV/AIDS y otras dolencias con el sistema inmune, algunos ancianos y niños pequeños, y los que pueden estar en peligro de infecciones. Estas personas deben de buscar consejos con sus proveedores de salud acerca del agua potable. Para información adicional comuníquese con el Centro de Control de Enfermedades (CDC) a [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov).

## Plomo y Cobre

Uno de los requisitos del Departamento de Agua de Wausau es vigilar cada año el plomo y cobre en el agua potable en cierto número de hogares. El silicato de sodio añadido en el tratamiento del agua potable ha mejorado el control de corrosión. El agua puede absorber plomo en las soldaduras, instalaciones y pipas en las tuberías de algunos edificios y casas.

Los niños pequeños y jóvenes típicamente son los más vulnerables al plomo en el agua potable que el resto de las personas. Es posible que su casa tenga más altos niveles de plomo que otras casas en su comunidad, dependiendo en los materiales usados en la tubería de su casa. Si usted está preocupado por los niveles de plomo en el agua de su casa puede pedir que el agua sea analizada, o deje correr el agua por dos ó tres minutos antes de usarla. Para obtener información adicional llame a la Línea de Agua Potable Sana de EPA (EPA's Safe Drinking Water Hotline), 1-800-426-4791.